

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## Einführung

Für die Vollständigkeit und Richtigkeit dieser Übersicht übernehmen wir keine Gewähr bzw. Haftung. Dasselbe gilt für die Inhalte der verlinkten Seiten, wobei diesbezüglich auch die Rechtmäßigkeit Gegenstand des vorstehenden Ausschlusses ist. Links sind Verweise auf Seiten, die nicht von uns betreut werden und auf deren Inhalte wir keinen Einfluss haben.

Wir bitten Sie, sich über die einzelnen Studienangebote direkt bei den angegebenen Ausbildungsstätten zu informieren.

## Inhalt

1. Vollzeitausbildungen an Hochschulen.....	1
2. Konsekutive/weiterbildende Masterstudiengänge an Hochschulen.....	3
3. Vollzeitausbildungen an Fachakademien/Berufsfachschulen.....	6
4. Berufsbegleitende Aus-/Weiterbildung.....	7

## Stand

Oktober 2021

## 1. Vollzeitausbildungen an Hochschulen

### Hochschule Anhalt

Fachbereich Informatik und Sprachen  
Fachkommunikation – Softwarelokalisierung (B.Sc.)  
[www.inf.hs-anhalt.de](http://www.inf.hs-anhalt.de)

### Humboldt-Universität zu Berlin

Institut für Rehabilitationswissenschaften  
BA Deaf Studies  
<http://www.reha.hu-berlin.de/lehrgebiete/gsd>

### Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

Institut für Orient- und Asienwissenschaften  
BA Asienwissenschaften  
BA Asiatische und Orientalische  
Schwerpunktsprachen  
<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/inst/ioa>

### Fachhochschule Flensburg

BA Internationale Fachkommunikation  
<http://www.ifk.fh-flensburg.de>

### Universität Hamburg

Institut für Deutsche Gebärdensprache und  
Kommunikation Gehörloser  
BA Gebärdensprachdolmetschen  
BA Gebärdensprachen  
<https://www.idgs.uni-hamburg.de/de.html>

### Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

Institut für Übersetzen und Dolmetschen  
BA Übersetzungswissenschaft  
BA Translation Studies for Information Technologies  
BA Computerlinguistik  
[www.iued.uni-heidelberg.de](http://www.iued.uni-heidelberg.de)

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## **Pädagogische Hochschule Heidelberg**

BA Gebärdensprachdolmetschen

<https://www.ph-heidelberg.de/ba-gsd/ueber-den-studiengang.html>

## **Universität Hildesheim**

Institut für Übersetzungswissenschaft und Fachkommunikation (IÜF)

BA Internationale Kommunikation und Übersetzen

<http://www.uni-hildesheim.de/fb3/institute/institut-fuer-uebersetzungswiss-fachkommunikation/>

## **Hochschule Karlsruhe Technik und Wirtschaft University of Applied Sciences**

BA Kommunikation und Medienmanagement

<http://www.hs-karlsruhe.de/kmm-b.html>

## **TH Köln**

Institut für Translation und mehrsprachige Kommunikation

BA Mehrsprachige Kommunikation

BA Sprachen und Wirtschaft

[https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--lehre\\_16256.php](https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--lehre_16256.php)

## **Universität Leipzig**

Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie (IALT)

BA Translation

BA Interkulturelle Kommunikation und Translation (Tschechisch)

[www.ialt.de](http://www.ialt.de)

## **Hochschule Magdeburg-Stendal**

Fachbereich Soziale Arbeit, Gesundheit und Medien

BA Internationale Fachkommunikation und Übersetzen

<https://www.hs-magdeburg.de/studium/bachelor/internationale-fachkommunikation.html>

Fachbereich Soziale Arbeit, Gesundheit und Medien

BA Gebärdensprachdolmetschen

<https://www.hs-magdeburg.de/studium/bachelor/gebaerdensprachdolmetschen.html>

## **Johannes-Gutenberg-Universität Mainz**

Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft in Germersheim (FTSK)

BA Sprache, Kultur, Translation

<https://ftsk.uni-mainz.de>

## **Hochschule für Angewandte Sprachen des SDI München**

Doppelabschluss BA Übersetzen & Staatliche Prüfung

BA Übersetzen Chinesisch

BA Internationale Wirtschaftskommunikation

BA Internationale Medienkommunikation & Technikkommunikation

BA Wirtschaftskommunikation Chinesisch

<https://www.sdi-muenchen.de/hochschule>

## **Universität Potsdam**

BA Angewandte Kultur- und Translationsstudien (deutsch-polnisch)

<https://www.uni-potsdam.de/de/slavistik/studium/bachelorstudiengaenge/bachelor-angewandte-kultur-und-translationsstudien>

## **Universität des Saarlandes**

Fachrichtung Sprachwissenschaft und Sprachtechnologie

<https://www.uni-saarland.de/fachrichtung/ist/>

BA Language Science

<https://www.uni-saarland.de/studium/angebot/bachelor/language-science.html>

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## **Hochschule für angewandte Wissenschaften Würzburg-Schweinfurt**

Fakultät für angewandte Natur- und  
Geisteswissenschaften, Abt. Würzburg

BA Fachübersetzen

[www.fhws.de](http://www.fhws.de)

## **Hochschule Zittau/Görlitz**

Fakultät Management- und Kulturwissenschaften

BA Wirtschaft und Sprachen

<http://f-mk.hszg.de/studiengaenge/wirtschaft-und-sprachen-bachelor.html>

## **Westfälische Hochschule Zwickau**

BA Languages and Business Administration

<https://www.fh-zwickau.de/spr/startseite/>

## 2. Konsekutive/weiterbildende Masterstudiengänge an Hochschulen

### **Hochschule Anhalt**

Fachbereich Informatik und Sprachen

Fachkommunikation – Softwarelokalisierung (M.Sc.)

[www.inf.hs-anhalt.de](http://www.inf.hs-anhalt.de)

### **Humboldt-Universität zu Berlin**

Institut für Rehabilitationswissenschaften

MA Gebärdensprachdolmetschen

<http://www.reha.hu-berlin.de/lehrgebiete/gsd>

### **Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn**

Institut für Orient- und Asienwissenschaften

MA Asienwissenschaften

MA Arabische Sprache und Translation

MA Chinesische Sprache und Translation

<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/inst/ioa>

### **Universität Düsseldorf**

MA Literaturübersetzen

<http://www.literaturuebersetzen.uni-duesseldorf.de>

### **Fachhochschule Flensburg**

MA Internationale Fachkommunikation

<http://www.ifk.fh-flensburg.de/>

### **Universität Hamburg**

Institut für Deutsche Gebärdensprache und  
Kommunikation Gehörloser

MA Gebärdensprachdolmetschen

MA Gebärdensprachen

<https://www.idgs.uni-hamburg.de/de.html>

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## **Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg**

Institut für Übersetzen und Dolmetschen

MA Übersetzungswissenschaft

MA Konferenzdolmetschen

MA Computerlinguistik

[www.iued.uni-heidelberg.de](http://www.iued.uni-heidelberg.de)

## **Universität Hildesheim**

Institut für Übersetzungswissenschaft und  
Fachkommunikation (IÜF)

MA Internationale Fachkommunikation – Sprachen  
und Technik

MA Internationales Informationsmanagement,  
Informationswissenschaft

MA Internationales Informationsmanagement,  
Sprachwissenschaft und Interkulturelle  
Kommunikation

MA Kulturvermittlung / Médiation Culturelle de l'Art

MA Medientext und Medienübersetzung

<http://www.uni-hildesheim.de/fb3/institute/institut-fuer-uebersetzungswiss-fachkommunikation/>

MA Barrierefreie Kommunikation

<https://www.uni-hildesheim.de/leichtesprache/ma-barrierefreie-kommunikation/>

<https://www.uni-hildesheim.de/studium/studienangebot/masterstudium/barrierefreie-kommunikation-master-of-arts-ma/>

Medientext und Medienübersetzung: MA mit  
Schwerpunkt „Barrierefreie Kommunikation“

<https://www.uni-hildesheim.de/fb3/institute/institut-fuer-uebersetzungswiss-fachkommunikation/forschungsprojekte/leichtesprache/forschungsprojekte/medientext-und-medienuebersetzung/>

## **Universität Leipzig**

Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie

MA Konferenzdolmetschen

MA Translatologie

MA Fachübersetzen

MA Fachübersetzen Arabisch/Deutsch

[www.ialt.de](http://www.ialt.de)

## **Hochschule Karlsruhe Technik und Wirtschaft University of Applied Sciences**

MA Kommunikation und Medienmanagement

<http://www.hs-karlsruhe.de/kmm-m.html>

## **Technische Hochschule Köln**

Institut für Translation und mehrsprachige  
Kommunikation

MA Fachübersetzen

MA Konferenzdolmetschen

MA Terminologie und Sprachtechnologie

MA Internationales Management und Interkulturelle  
Kommunikation / GlobalMBA

[https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--lehre\\_16256.php](https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--lehre_16256.php)

[www.fh-koeln.de/itm](http://www.fh-koeln.de/itm)

## **Johannes-Gutenberg-Universität Mainz**

Fachbereich Translations-, Sprach- und  
Kulturwissenschaft in Germersheim (FTSK)

MA Translation

MA Konferenzdolmetschen

[www.ftsk.uni-mainz.de](http://www.ftsk.uni-mainz.de)

## **Hochschule für Angewandte Sprachen des SDI München**

MA Dolmetschen

MA Interkulturelle Kommunikation und Moderation

MA Internationale Medienkommunikation

MA Translation Management – duales Studium

MA Post-Editing & Qualitätsmanagement

MA Konferenzdolmetschen – deutsch-chinesischer  
Double-Degree (Kooperation mit der Beijing Foreign  
Studies University)

MA International Master in Translation

[www.sdi-muenchen.de/hochschule/](http://www.sdi-muenchen.de/hochschule/)

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## **Hochschule Magdeburg-Stendal**

Fachbereich Soziale Arbeit, Gesundheit und Medien  
MA Gebärdensprachdolmetschen

<https://www.hs-magdeburg.de/studium/weiterbildung/europaeischer-master-in-gebaerdensprachdolmetschen.html>

## **Universität des Saarlandes**

Fachrichtung Sprachwissenschaft und  
Sprachtechnologie

<https://www.uni-saarland.de/fachrichtung/lst/>

MA Translation Science and Technology (Englisch,  
Französisch, Italienisch, Spanisch)

<https://www.uni-saarland.de/studium/angebot/master/lst.html>

<https://www.uni-saarland.de/studium/angebot/master/translation.html>

## **Hochschule für angewandte Wissenschaften Würzburg-Schweinfurt**

Fakultät für angewandte Natur- und  
Geisteswissenschaften, Abt. Würzburg

MA Fach- und Medienübersetzen

MA Fachjournalismus &  
Unternehmenskommunikation

MA Fachübersetzen und mehrsprachige  
Kommunikation

[www.fhws.de](http://www.fhws.de)

## **Westfälische Hochschule Zwickau**

MA Languages and Business Administration

MA Regionale und Europäische Projektentwicklung

Gebärdensprachdolmetschen (Diplom)

<https://www.fh-zwickau.de/studieninteressenten/studienangebot/studiengaenge/gebaerdensprachdolmetschen-diplom/>

## **Hochschule Zittau/Görlitz**

Fakultät Management- und Kulturwissenschaften  
MA Fachübersetzen Wirtschaft Deutsch/Polnisch

<http://www.hszg.de/studium/unsere-studiengaenge/master/fachuebersetzen-wirtschaft-deutsch-polnisch.html>

<https://www.fh-zwickau.de/spr/startseite/>

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## 3. Vollzeitausbildungen an Fachakademien/Berufsfachschulen

### **Euro Akademie Bamberg**

Fachakademie für Übersetzen und Dolmetschen  
Ausbildung zum Übersetzer und Dolmetscher  
[www.euroakademie.de/bamberg](http://www.euroakademie.de/bamberg)

### **Euro Fachakademie Ingolstadt**

Staatlich geprüfter Übersetzer oder Übersetzer und  
Dolmetscher  
<http://www.euro-ingolstadt.de/fachakademie.htm>

### **Institut für Fremdsprachenberufe Kempten**

Fachakademie für Fremdsprachenberufe  
Staatlich geprüfter Übersetzer/Dolmetscher  
BA Übersetzen (Kooperation mit SDI München)  
<https://ifb-kempten.de/>

### **Fremdspracheninstitut der Landeshauptstadt München**

Staatlich geprüfter Übersetzer  
Staatlich geprüfter Dolmetscher  
<http://www.fim.musin.de/>

### **SDI München**

Fachakademie für Übersetzer und Dolmetscher  
Staatliche Prüfung (und Doppelabschluss mit BA  
Übersetzen)  
[www.sdi-muenchen.de](http://www.sdi-muenchen.de)

### **Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde (IFA) bei der Friedrich- Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg**

Staatlich geprüfter Übersetzer  
Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher  
BA Übersetzen  
<https://www.ifa.fau.de/>

### **Würzburger Dolmetscherschule**

Fachakademie für Fremdsprachenberufe  
Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher  
[www.dolmetscher-schule.de](http://www.dolmetscher-schule.de)

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## 4. Berufsbegleitende Aus-/Weiterbildung

### **AKAD Bildungsgesellschaft mbH**

Verschiedene Weiterbildungen, Vorbereitungen auf die Prüfung „Staatlich geprüfte/r Übersetzer/in“ (Englisch, Spanisch, Französisch)

BA Fachübersetzen

MA Global Management and Communication

[www.akad.de](http://www.akad.de)

### **Euro Akademie Berlin**

Dolmetscher bzw. Übersetzer oder Geprüfter Übersetzer bzw. Dolmetscher (IHK)

<https://www.euroakademie.de/de/standorte/berlin/ausbildung/uebersetzer-und-dolmetscher.html>

### **Berufliche Schule für Medien und Kommunikation Hamburg**

Vorbereitung auf Diploma in Translation, Chartered Institute of Linguists, Englisch/Deutsch, Französisch/Deutsch

Vorbereitung auf die Wirtschaftübersetzerprüfung der Handelskammer (spanisch)

<https://www.bmk-hh.de/weiterbildungskolleg.html>

### **Universität Hamburg**

Zentrum für Weiterbildung (ZFW)

Dolmetschen und Übersetzen an Gerichten und Behörden

<https://www.zfw.uni-hamburg.de/weiterbildung/sprache-kunst-kultur/dolmetschen.html>

<https://www.zfw.uni-hamburg.de/>

### **Übersetzer- und Dolmeterschule Köln**

Geprüfter Fremdsprachenkorrespondent (IHK)

Staatlich geprüfter Übersetzer/Dolmetscher

Staatlich geprüfter Übersetzer (Online-Kurs)

[http://dolmeterschule-koeln.de/content/e58/index\\_ger.html](http://dolmeterschule-koeln.de/content/e58/index_ger.html)

<https://www.dolmeterschule-koeln.de>